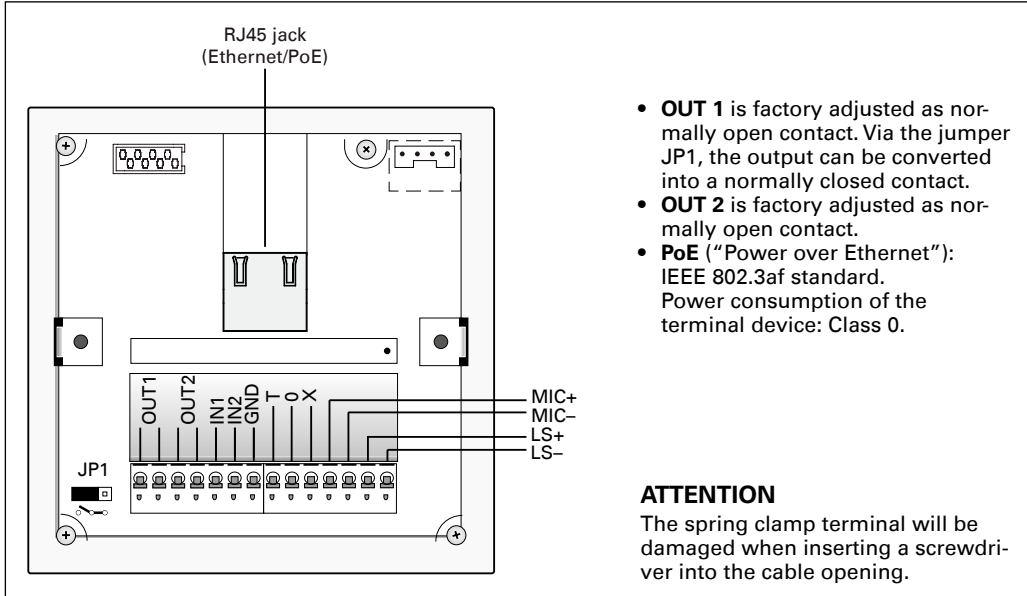


# AFLS 10H PW

Network compatible IP projector loudspeaker.

## Connection diagram



## NOTE

The loudspeaker is a hybrid product and can be booted as IoIP device or SIP device. Per factory default, the boot mode of the module is "SIP". The boot mode can be changed to "IoIP" using the configuration software IPStationConfig (min. Version 4.0.5).

## First connection (SIP)

The IP address is assigned using a DHCP server. If DHCP is not available in the network, the fallback IP address "192.168.1.200" will be used. The web interface can be accessed via a web browser using the URL "http://<IP address>".

## Login

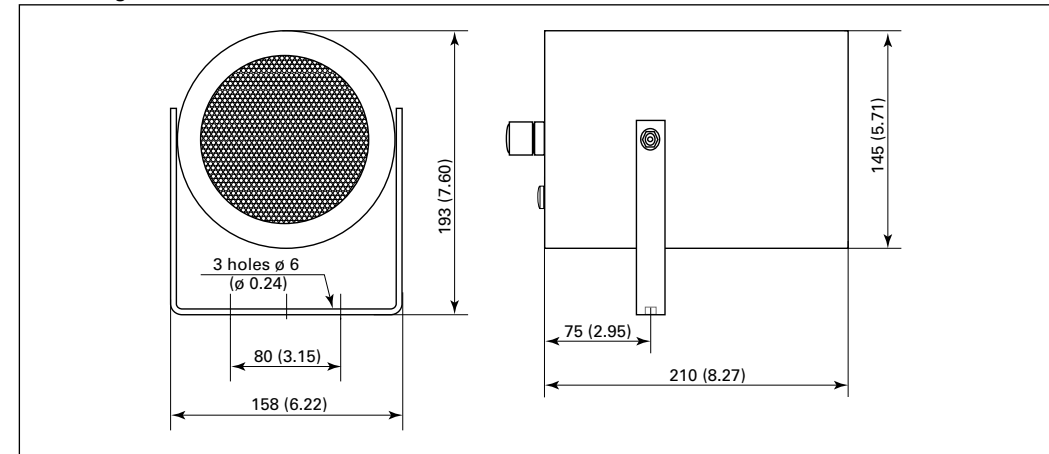
User name: admin  
Password: commend

## Extent of supply

- IP projector loudspeaker
- Open source compliance information
- Device Identification Document
- Short reference

## Dimensions

Measuring units in mm (in), not to scale!



## Technical data

IP rating:	IP54 (acc. EN 60529)
Housing:	aluminium
Loudspeaker:	15 W, 4 Ω
Sound pressure level:	max. 105 dB
Loudspeaker frequency range:	70 Hz to 19 kHz (–10 dB)
Loudspeaker transmission angle:	130°
Microphone:	internal microphone: electret condenser microphone built-in microphone: MIC 480 polar patterns: omnidirectional
Amplifier:	integrated class-D amplifier with 10 W
Inputs:	2 inputs for floating contacts (IoIP: detection of 5 input states)
Outputs:	relay output (switch-over contact) <sup>1)</sup> max. 60 W (DC)/37.5 VA (AC), max. 2 A, max. 60 V DC/30 V AC expected life: min. 5 × 10 <sup>4</sup> (2 A), 10 <sup>5</sup> (1 A)
Connections:	pluggable spring clamp terminals IP uplink: shielded RJ45 modular jack
Power supply <sup>2)</sup> :	PoE (Power over Ethernet): IEEE 802.3af standard power consumption: Class 0 (0.44 W to 12.96 W)
Cabling:	min. Cat. 5
Operating temperature range:	–40 °C to +70 °C (–40 °F to +158 °F)
Storage temperature range:	–40 °C to +70 °C (–40 °F to +158 °F)
Relative humidity:	up to 90%, non-condensing
Colour:	white (RAL 9010)
Dimensions (Ø x D):	145 x 210 mm (5.71 x 8.27 in)
Weight incl. package:	approx. 1,850 g (4.08 lbs)
<sup>1)</sup> The relay output may only be connected to an ES1 or a SELV circuit! An ES1 circuit as per IEC/EN/UL 62368-1 or a SELV circuit as per IEC/EN 60950-1 must be separated safely from a dangerous electrical circuit (e.g. 230 V or 110 V mains power), e.g. by means of double insulation. The ES1 or SELV circuit must not exceed 60 VDC or 42.4 VAC <sub>peak</sub> (30 VAC <sub>eff</sub> )!	
<sup>2)</sup> Use PoE network switch or PoE injector only. PoE acc. IEEE 802.3af; output voltage 36–57 VDC; min. 12.95 W (per Ethernet port); LPS/PS2 or Class 2 output (IEC/EN/UL 62368-1).	

## Mounting instructions

- The triangle-shaped notch on the built-in microphone at the rear of the loudspeaker must point downward to protect the diaphragm against water.
- To change the position of the loudspeaker, adjust the bracket as required (by loosening/tightening the screws).
- This device is intended to be mounted, handled and used by skilled persons only.
- When mounting the device, the cables of the pre-installed microphone MIC 480 are not connected ex works and have to be connected to the spring clamp terminals.
- Use 3 screws with a diameter from 5 to 5.5 mm. Fastening, screw type and screw length depends on the mounting ground.
- Install or store this device out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the device and these instructions to handle and operate the device.
- In operation as a SIP version, this is a Class A product (standard EN 55032). In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

## Send feedback

We are constantly striving to make our products even better. Follow the link to the Commend feedback form and let us know what you think.



## Handling

Use the original packaging when transporting the device to prevent damage.



Observe the precautions for handling of electrostatic sensitive devices.

## Disposal and recycling



This device must not be disposed of together with household waste or commercial waste. In the EU: The directive 2012/19/EU applies (Waste from Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Worldwide: The country-specific regulations for disposal apply.

## Manufacturer's reference



CE – This device complies with the directives listed below by fulfilling corresponding standards:



- Electromagnetic compatibility (directive 2014/30/EU)
- The restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (directive 2011/65/EU)



UL – Information technology equipment (E file number E351589)

FCC – CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A); for the FCC Rules, see "Mounting instructions"

Contact Commend USA: Commend Inc, 63 Ramapo Valley Road, Suite 201,

Mahwah, NJ 07430 (New York Area), [www.commendusa.com](http://www.commendusa.com)

For technical specifications, see the respective data sheet.

For the latest software and documentation, visit: [www.commend.com](http://www.commend.com)

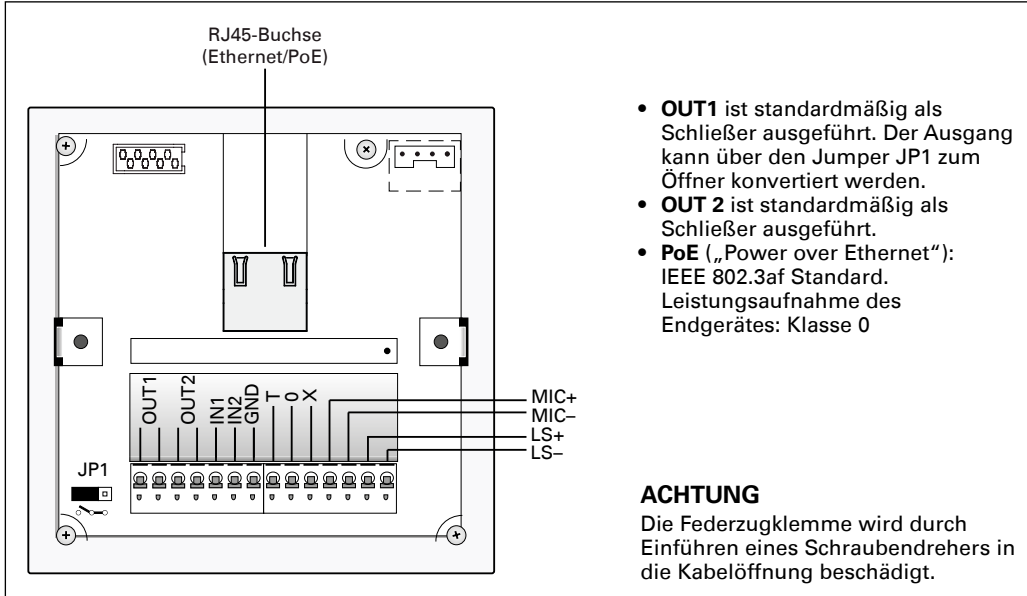


Keep this description in safe custody.

# AFLS 10H PW

Netzwerkfähiger IP-Projektor-Lautsprecher.

## Anschlussdiagramm



## HINWEIS

Der Lautsprecher ist ein Hybrid-Produkt und kann als IolP- oder SIP-Gerät gebootet werden. Der Boot-Modus im Auslieferungszustand ist „SIP“. Der Boot-Modus kann über die Konfigurationssoftware IPStationConfig (min. Version 4.0.5) auf „IolP“ umgestellt werden.

## Erste Verbindung (SIP)

Die IP-Adresse wird direkt von einem DHCP-Server vergeben. Wenn sich im Netzwerk kein DHCP-Server befindet, wird die Fallback-IP-Adresse „192.168.1.200“ verwendet. Das Webinterface kann mittels Webbrowser und der URL „http://<IP-Adresse>“ aufgerufen werden.

## Login

Benutzername: admin

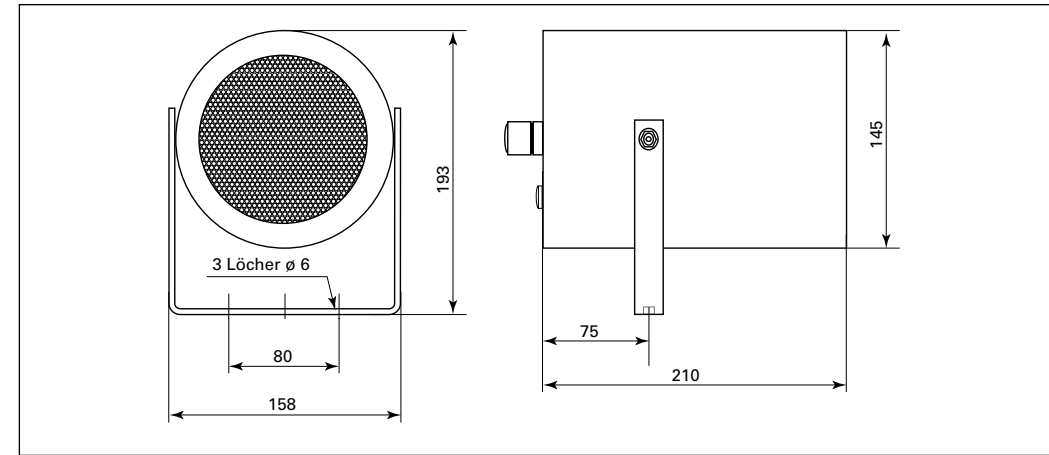
Passwort: commend

## Lieferumfang

- IP-Projektor-Lautsprecher
- Open-Source-Compliance-Informationen
- Device Identification Document
- Beipackzettel

## Abmessungen

Maße in mm, kein Maßstab!



## Technische Daten

IP-Schutzart:	IP54 (nach EN 60529)
Gehäuse:	Aluminium
Lautsprecher:	15 W, 4 Ω
Schalldruckpegel:	max. 105 dB
Frequenzgang Lautsprecher:	70 Hz bis 19 kHz (–10 dB)
Lautsprecher-Abstrahlwinkel:	130°
Mikrofon:	internes Mikrofon: Elektretkondensatormikrofon Einbaumikrofon: MIC 480 Richtcharakteristiken: Kugel
Verstärker:	integrierter Klasse-D-Verstärker mit 10 W
Eingänge:	2 Eingänge für potentialfreie Kontakte (IoIP: jeweils 5 Eingangspegel einlesbar)
Ausgänge:	Relaisausgang (Umschaltkontakt) <sup>1)</sup> max. 60 W (DC)/37,5 VA (AC), max. 2 A, max. 60 VDC/30 VAC voraussichtliche Lebensdauer: min. 5 x 10 <sup>4</sup> (2 A), 10 <sup>6</sup> (1 A)
Anschlüsse:	steckbare Federzugklemmen IP-Uplink: geschirmte RJ45-Buchse
Spannungsversorgung <sup>2)</sup> :	PoE (Power over Ethernet): IEEE 802.3af Standard Leistungsaufnahme: Klasse 0 (0,44 W bis 12,96 W)
Verkabelung:	min. Cat. 5
Arbeitstemperaturbereich:	–40 °C bis +70 °C
Lagertemperaturbereich:	–40 °C bis +70 °C
Relative Umgebungsfeuchtigkeit:	bis zu 90 %, nicht kondensierend
Farbe:	Weiß (wie RAL 9010)
Abmessungen (Ø x T):	145 x 210 mm
Gewicht inkl. Verpackung:	1.850 g

<sup>1)</sup> Der Relaisausgang darf nur für ES1- oder SELV-Stromkreise verwendet werden. Ein ES1-Stromkreis nach IEC/EN/UL 62368-1 oder ein SELV-Stromkreis nach IEC/EN 60950-1 ist von einem gefährlichen Stromkreis (z. B. 230 V oder 110 V Netzstromkreis) sicher zu trennen (z. B. durch doppelte Isolation) und darf die Spannungswerte 60 VDC bzw. 42,4 VAC<sub>peak</sub> (30 VAC<sub>eff</sub>) nicht überschreiten.

<sup>2)</sup> Verwenden Sie ausschließlich einen PoE-Netzwerk-Switch oder einen PoE-Injektor. PoE nach IEEE 802.3af; Ausgangsspannung 36–57 VDC; min. 12,95 W (pro Ethernet-Port); LPS-/PS2- oder Klasse-2-Ausgang (IEC/EN/UL 62368-1).

## Montagehinweise

- Die dreiecksförmige Kerbe am eingebauten Mikrofon an der Rückseite des Lautsprechers muss nach unten zeigen, um die Membran vor dem Eindringen von Wasser zu schützen.
- Um den Lautsprecher ausrichten zu können, müssen die Befestigungsschrauben gelockert werden.
- Dieses Gerät ist nur für die Montage, Handhabung und Benutzung von geschulten Personen vorgesehen.
- Die Kabel des vorinstallierten Mikrofons MIC 480 sind werkseitig nicht angeschlossen und müssen bei der Montage mit den dafür vorgesehenen Federzugklemmen angeschlossen werden.
- Verwenden Sie 3 Schrauben mit einem Durchmesser von 5 bis 5,5 mm. Befestigung, Schraubentyp und Schraubenlänge sind vom Montageuntergrund abhängig.
- Installieren oder lagern Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie keinen Personen, die nicht mit dem Gerät oder dessen Anweisungen vertraut sind, den Umgang mit dem Gerät.
- Im Betrieb als SIP-Variante ist dies ein Produkt der Klasse A (Produktnorm EN 55032). Bei Betrieb in Wohnumgebungen kann es zu Funkstörungen führen. Es wird empfohlen, geeignete Abhilfemaßnahmen zu treffen.

## Feedback senden

Wir bemühen uns, unsere Produkte noch besser zu machen. Folgen Sie dem Link zum Commend-Feedback-Formular und lassen Sie uns wissen, was Sie denken.



## Handhabung

Verwenden Sie für den Transport des Geräts die Originalverpackung, um Beschädigungen zu vermeiden.



Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente.

## Abfallbeseitigung und Recycling



Dieses Gerät darf nicht gemeinsam mit herkömmlichem Hausmüll oder Gewerbemüll entsorgt werden. In der EU: Es gilt die Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE). Weltweit: Es gelten die länderspezifischen Regelungen zur Entsorgung.

## Hinweis des Herstellers



CE – Dieses Gerät entspricht durch die Erfüllung entsprechender Standards folgenden Richtlinien:

- Elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 2014/30/EU)



- Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Richtlinie 2011/65/EU)



UL – Information Technology Equipment (E-File-Nummer E351589)



Technische Spezifikationen sind im entsprechenden Datenblatt zu finden.

Die aktuellste Software und Dokumentation finden Sie unter: [www.commend.com](http://www.commend.com)

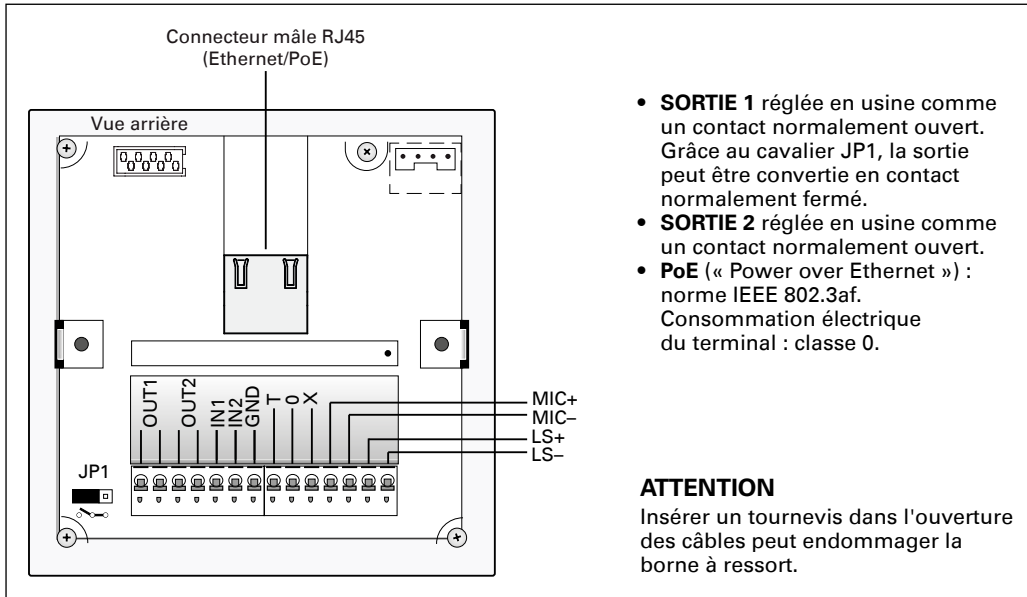
Bewahren Sie diese Beschreibung sorgfältig auf.

commend

# AFLS 10H PW

Haut-parleur IP projecteur de son compatible réseau.

## Schéma de connexion



## NOTE

Le haut-parleur est un produit hybride qui peut être démarré en tant qu'appareil IoIP ou en tant qu'appareil SIP. Par défaut, le mode de démarrage du module a été défini en usine sur « SIP ». Il est possible de basculer le mode de démarrage sur « IoIP » en utilisant le logiciel de configuration IPStationConfig (version 4.0.5 min.).

## Première connexion (SIP)

L'adresse IP est attribuée à l'aide d'un serveur DHCP. Si DHCP n'est pas disponible sur le réseau, c'est l'adresse IP de secours « 192.168.1.200 » qui sera utilisée. L'Interface Web est accessible via un navigateur Internet avec l'URL « <http://<adresse IP>> ».

## Connexion

Nom d'utilisateur : admin

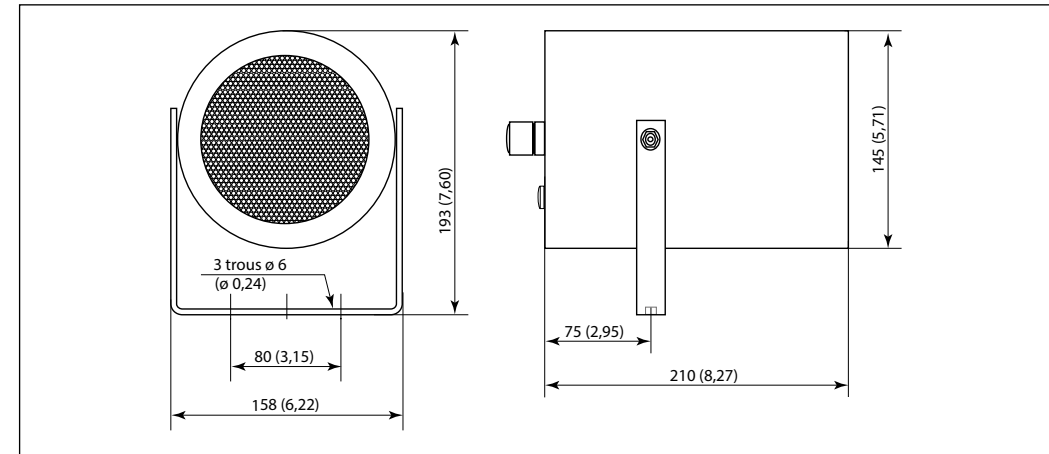
Mot de passe : commend

## Contenu de la livraison

- Haut-parleur projecteur de son IP
- Informations de conformité Open source
- Device identification document
- Notice

## Dimensions

Dimensions en mm (po), sans mise à l'échelle.



## Données techniques

Indice de protection :	IP54 (selon EN 60529)
Boîtier :	aluminium
Haut-parleur :	15 W, 4 Ω
Niveau de pression acoustique :	max. 105 dB
Plage de fréquence du haut-parleur :	70 Hz à 19 kHz (–10 dB)
Cône de transmission du haut-parleur :	130°
Microphone :	microphone interne : microphone à électret microphone intégré : MIC 480 diagrammes polaires : omnidirectionnel
Amplificateur :	classe-D / 10 W intégré
Entrées :	2 entrées pour contacts flottants (IoIP : détection de 5 états d'entrée)
Sorties :	sortie de relais (contact inverseur) <sup>1)</sup> max. 60 W (CC)/37,5 VA (CA), max. 2 A, max. 60 V CC/30 V CA durée de vie estimée : min. 5 x 10 <sup>4</sup> (2 A), 10 <sup>5</sup> (1 A)
Connexions :	Bornes à ressort enfichables IP Uplink : jack modulaire RJ45 blindé
Alimentation <sup>2)</sup> :	PoE (Power over Ethernet) : norme IEEE 802.3af Consommation électrique : classe 0 (de 0,44W à 12,96W)
Câblage :	min. Cat. 5
Plage de températures de service :	–40 °C à +70 °C (–40 °F à +158 °F)
Plage de températures de stockage :	–40 °C à +70 °C (–40 °F à +158 °F)
Humidité relative :	jusqu'à 90 %, sans condensation
Couleur :	blanc (RAL 9010)
Dimensions (Ø x D) :	145 x 210 mm (5.71 x 8.27 in)
Poids emballage compris :	env. 1850 g (4,08 lb)

<sup>1)</sup> La sortie relais ne doit être connectée qu'à un circuit ES1 ou SELV ! Un circuit ES1 conforme à CEI/EN/UL 62368-1 ou SELV conforme à CEI/EN 60950-1 doit être isolé d'un circuit électrique dangereux (par ex. alimentation secteur 230 V ou 110 V), par ex. au moyen d'une double isolation. La tension d'un circuit ES1 ou SELV ne doit pas dépasser 60 VCC ou 42,4 VCA<sub>peak</sub> (30 VCA<sub>eff</sub>).

<sup>2)</sup> Utiliser uniquement le commutateur réseau PoE ou l'injecteur PoE. PoE selon IEEE 802.3af ; tension de sortie 36 – 57 VCC ; min. 12,95 W (via port Ethernet) ; sortie LPS/PS2 ou classe 2 (IEC/EN/UL 62368-1).

## Instructions de montage

- L'encoche en forme de triangle sur le microphone intégré à l'arrière du haut-parleur doit être orientée vers le bas afin de protéger sa membrane de la pluie.
- Pour modifier l'orientation du haut-parleur, régler le support de fixation comme requis (en desserrant / resserrant les vis).
- Ce dispositif est destiné à être monté, manipulé et utilisé par des personnes qualifiées uniquement.
- Lors du montage de l'appareil, les câbles du microphone MIC 480 préinstallé doivent être connectés aux bornes à ressort enfichables car ils ne sont pas raccordés en usine.
- Utilisez 3 vis d'un diamètre de 5 à 5,5 mm. La fixation, le type de vis et la longueur des vis dépendent de la surface de montage.
- Installer ou ranger cet appareil hors de portée des enfants et ne pas permettre à quiconque ne connaissant pas l'appareil et ces instructions de le manipuler et de le faire fonctionner.
- En mode de fonctionnement en tant qu'appareil SIP, c'est un produit de classe A (norme EN 55032). Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio contre lesquels l'utilisateur est tenu de prendre des mesures appropriées.
- Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe A, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut générer des perturbations préjudiciables aux radio-communications. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut provoquer des interférences dangereuses contre lesquelles l'utilisateur est tenu de prendre à ses frais des mesures appropriées.

## Envoi mes commentaires

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Suivez le lien vers le formulaire de commentaires Comment et faites-nous part de votre avis.



## Manipulation

En cas de transport du dispositif, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.



Tenez compte des mesures de précaution pour la manipulation d'appareils sensibles à l'électrostatique.

## Mise au rebut et recyclage



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ou commerciaux. Dans l'UE : La directive 2012/19/UE s'applique (Déchets d'équipements électriques et électroniques, DEEE). Dans le monde entier : Les réglementations nationales en matière d'élimination s'appliquent.

## Référence du fabricant

**CE** CE – Ce dispositif est conforme aux directives répertoriées ci-dessous et répond aux normes correspondantes :

- compatibilité électromagnétique (directive 2014/30/EU)
- restriction d'utilisation de certaines matières dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (directive 2011/65/EU)



**UL** UL – équipement de traitement de l'information (numéro de dossier E : E351589)  
**FCC** FCC – CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A) ; pour les règles FCC, voir « Instructions de montage ».

Contact Comment USA : Comment Inc, 63 Ramapo Valley Road, Suite 201, Mahwah, NJ 07430 (New York Area), [www.commendusa.com](http://www.commendusa.com)

Pour les spécifications techniques, se reporter à la fiche technique correspondante.

Pour les derniers logiciels et la documentation la plus récente, visitez le site : [www.comment.fr](http://www.comment.fr)  
Conservez ce descriptif en lieu sûr.

**comment**